



С О В Е Т Б Е З О П А С Н О С Т И

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1655

- е З А С Е Д А Н И Е
28 ИЮЛЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1655)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о положении в Южной Родезии:	
Специальный доклад Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности (S/10632)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных Дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вступила в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 28 июля 1972 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карлос ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1655)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о положении в Южной Родезии:

Специальный доклад Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности (S/10632).

Заседание открывается в 15 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о положении в Южной Родезии

Специальный доклад Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности (S/10632 *)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Продолжаем обсуждение пункта, включенного в повестку дня. Я хотел бы обратить внимание представителей на документ S/10747, который содержит проект резолюции, представленный делегациями Гвинеи, Сомали и Судана.

2. Г-н АБДУЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Выступая от имени делегаций Гвинеи, Сомали и Судана, я представляю проект резолюции, содержащийся в документе S/10747 и касающийся специального доклада Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

3. Этот проект резолюции представляет собой искреннюю попытку его авторов сплотить всех

членов Совета Безопасности в целях единодушного принятия рекомендаций и предложений, содержащихся в части III специального доклада. Основная идея, заложенная в нем, слишком очевидна и скромна, чтобы оспаривать ее. Преследуемая им цель — лишь упорядочить работу Комитета и предоставить ему возможность получать информацию о фактах уклонения от санкций и открыть доступ к источникам информации, которая может оказаться полезной в ходе его работы.

4. Представитель Сомали уже охарактеризовал соответствующие пункты и разъяснил их цели [1654-е заседание]. Авторы проекта уверены в том, что относиться к вопросу о санкциях как к заурядному вопросу или как к вопросу, не связанному со всей южнородезийской проблемой, — что неизменно и случается, — пустое и бессмысленное для Комитета занятие. Они твердо уверены в том, что без активного и искреннего сотрудничества всех государств и неправительственных организаций главная цель санкций, а именно ликвидация незаконного, основанного на репрессиях и расизме режима Яна Смита, не может быть достигнута. Такое сотрудничество в осуществлении санкций является предпосылкой независимости народа Зимбабве на основе правления большинства.

5. Имеются достоверные сведения о том, что после расследования, проведенного комиссией Пирса¹, и в силу выявленных ею фактов Ян Смит в целях сохранения диктаторского правления белых в спешном порядке подготавливает легализацию, если не де-юре, то де-факто, системы апартеида. Известно также, что с иностран-

* См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1972 года.

¹ Rhodesia: Report of the Commission on Rhodesian Opinion under the Chairmanship of the Right Honourable the Lord Pearce (London, Her Majesty's Stationery Office, 1972) Cmnd. 4964.

ными фирмами были подписаны твердые торговые соглашения и контракты. Не подлежит сомнению, что продолжают иметь место многочисленные случаи неразоблаченных действий в обход санкций.

6. По этим причинам авторы проекта и многие другие делегации в Совете убеждены, что, если бы не необходимость заручиться поддержкой каждой делегации, проект резолюции, а также рекомендации и предложения Совету были бы гораздо радикальнее, что соответствовало бы задаче усиления и расширения сферы действия санкций. Пункты 4, 5, 6, 7, 8 и 9 постановляющей части предложены нами только потому, что мы стремимся заручиться единодушным одобрением проекта резолюции. Пункты 5, 6, 7, 8 и 9 в своей совокупности недостаточно решительны в отношении санкций и лишены того политического значения, которое должно придаваться санкциям в качестве одного из аспектов южно-родезийского вопроса. Эти пункты не содержат даже осуждения тех государств — членов Организации, которые нарушают санкции. В них не упоминаются ни Португалия, ни Южная Африка, которых следовало бы упомянуть, ибо они являются государствами, упрямо игнорирующими мировое общественное мнение по вопросу о санкциях. Следует надеяться, что до наступления сентября соответствующие резолюции Совета Безопасности по вопросу о Южной Родезии, включая резолюции о санкциях, будут соблюдаться всеми.

7. Наконец, пункт 10 постановляющей части предлагает Генеральному секретарю оказать Комитету, учрежденному в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности по вопросу о Южной Родезии, всю необходимую помощь в деле выполнения его обязанностей. Раз уж я упомянул о Генеральном секретаре, позвольте мне отдать должное квалифицированным сотрудникам Секретариата, которые проявили усердие и самоотверженность в ходе продолжительных заседаний Комитета. Несмотря на ограниченное число этих сотрудников и на трудности, вызванные самим Комитетом и характером его щепетильных задач, они работали превосходно.

8. В заключение я призываю всех членов Совета единодушно проголосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/10747 от 28 июля 1972 года.

9. Я хотел бы ограничиться этими краткими замечаниями, представляя на рассмотрение Совета проект резолюции, который охватывает узкий круг вопросов и является неполемичным по своему содержанию.

10. Сэр Коллин КРОУ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, возвращение из отпуска подчас отрицательно влияет на настроение, но, как бы то ни было, я очень рад, что я вернулся вовремя и смогу участвовать в работе Совета под вашим мудрым руководством на двух последних сериях заседа-

ний, которые нам остается провести в этом месяце. В связи с этим я испытываю огромное удовлетворение и хочу приветствовать вас в качестве Председателя.

11. Как уже отмечали предыдущие ораторы, достигнута договоренность ограничить наши прения обсуждением специального доклада Комитета (S/10632), учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Представитель Судана, которому, я должен добавить, все мы благодарны за неустанные усилия, приложенные им на посту Председателя Комитета, подал нам в этом смысле пример, и я, разумеется, ограничусь в своих замечаниях этим вопросом.

12. Цель обсуждаемого нами проекта резолюции — одобрить рекомендации и предложения, содержащиеся в части III специального доклада, и призвать всех, кого это касается, к принятию необходимых мер. В связи со сроками и до некоторой степени с характером представления различных частей специального доклада моя делегация была в свое время вынуждена сделать общую оговорку по докладу в целом. Это, разумеется, не изменило того факта, что мы всегда относили задачу превращения Комитета в эффективный инструмент применения обязательных санкций к числу тех задач, которые требуют неотложного рассмотрения. В самом деле, многие оговорки, высказанные нами в отношении определенных предложений, связанных с работой Комитета, — например, в отношении предложения о дальнейшем расширении его полномочий, — были сделаны именно потому, что мы опасались, что эти предложения скорее снизят, чем повысят эффективность Комитета.

13. Ряд предложений, содержащихся в части III настоящего доклада, своим происхождением обязан тем предложениям, которые были выдвинуты или поддержаны моей делегацией. Некоторые из них повторяют ранее принятые решения, и нам следовало бы надеяться на то, что Комитет мог бы уже заняться их выполнением, используя при этом свои собственные полномочия. Как бы то ни было, мы готовы теперь вместе с другими членами Совета одобрить эти рекомендации.

14. Все мы знаем, что само по себе принятие здесь резолюций нас не удовлетворит; важно то, в какой степени они выполняются и насколько успешно доводятся до конца. Комитет по санкциям располагает рядом фактов и изучает обширный материал. Моя делегация надеется, что теперь он обратится к этим фактам и к этому материалу. У Комитета по санкциям много работы в этой области.

15. Что касается уклонения от санкций, то мнение моего правительства по этому вопросу было изложено министром иностранных дел моей страны в палате общин, и я хотел бы повторить его теперь. Он сказал:

«В ряде годовых докладов контрольного Комитета Организации Объединенных Наций по санкциям — Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности,— содержится упоминание о различных странах в связи со случаями предполагаемых нарушений санкций, в которых замешаны их граждане. Большая часть упомянутых стран перечислена примерно в 170 нотах, которые были представлены нами Комитету Организации Объединенных Наций по санкциям не в порядке обвинения, а для того, чтобы правительства соответствующих стран смогли проверить факты нарушения санкций. Перечень стран, упомянутых в этой связи, может ввести в заблуждение. Наши ноты являются доказательством правонарушения, и в некоторых случаях упоминание той или иной страны было чисто случайным, например, когда судно с подозреваемым грузом заходило в ряд портов различных стран.

Собственно, факт широкого распространения действий в обход санкций, совершаемых другими странами, носит скорее общий, чем частный характер. Этот факт складывается из четырех основных компонентов.

Во-первых, и это самое важное, Комитет Организации Объединенных Наций по санкциям на основании публикуемых статистических данных по внешней торговле производит подсчет, показывающий, что, по крайней мере, треть, а возможно, и половина экспорта Родезии приходится на долю государств — членов Организации Объединенных Наций, которые заявляют о своем соблюдении санкций.

Во-вторых, в самой Родезии публикуются данные о ее экспорте. После того как в 1968 году экспорт страны сократился на 40 процентов по сравнению с 1965 годом, поскольку стало сказываться действие соответствующих резолюций Совета Безопасности, его величина неуклонно росла вплоть до 1971 года, когда она была лишь на 2,5 процента ниже соответствующего показателя за 1965 год.

В-третьих, насчитывается 170 отдельных случаев предполагаемых уклонений от санкций, о которых мы сообщали Комитету Организации Объединенных Наций по санкциям. Невероятно, чтобы все эти случаи носили невинный характер, тем не менее ни в одном из них, насколько я знаю, наказания не последовало.

И наконец, напрашивается вывод, что импортные возможности Родезии, очевидно, ограничиваются лишь наличием у нее иностранной валюты. Лица, посетившие Родезию, отмечают, что традиционные товары английского экспорта заменены поставками из других стран.

Если допустить, что экспортные товары, предназначение которых не вызывает подо-

зрений, могут в конце концов оказаться в Родезии без ведома экспортера, что у импортера в большинстве случаев может не возникнуть никаких веских оснований для подозрений относительно родезийского происхождения закупаемых товаров, что родезийцы с течением времени и благодаря накапливающемуся опыту стали более искусными в заматывании следов, то общая картина тем не менее свидетельствует о том, что если бы санкции применялись столь же добросовестно, как и в Англии, то гораздо большее число нарушений и виновных в них лиц было бы соответственно обнаружено и наказано. Короче говоря, ряду правительств, видимо, недостает решимости строго придерживаться санкций».

16. Таково заявление, сделанное министром иностранных дел моей страны, и, как показывает только что приведенная мною выдержка, вопрос ответственности правительств является весьма деликатным. В таких обстоятельствах мое правительство не намерено выделять какое-либо отдельное правительство, виновное в нарушении санкций. Это совершенно справедливо не делается и в настоящем проекте резолюции. Тем не менее важно поддерживать давление, оказываемое на родезийский режим. В данном проекте резолюции вновь разъясняются соответствующие обязанности правительств и Организации Объединенных Наций. В нем также содержатся определенные практические предложения обоим упомянутым сторонам относительно того, каким образом эти обязанности могут выполняться. Моя делегация поэтому с готовностью проголосует за данный проект резолюции.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Соединенного Королевства за теплые слова, сказанные в мой адрес.

18. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего присоединиться к многочисленным справедливым высказываниям относительно вашего руководства не только здесь, в Совете, но также и в ходе подчас трудных консультаций, которые были проведены столь эффективным образом.

19. Я хотел бы также принести своим коллегам — членам Совета наши извинения за задержку утреннего заседания: интенсивные консультации по проекту резолюции, который будет поставлен на голосование в Совете, продолжались до самой последней минуты. Я опасаюсь, что мы более других содействовали этой задержке, хотя, надо сказать, усилия прилагались в попытке достичь компромисса.

20. У Соединенных Штатов сложилось впечатление, что проект резолюции по специальному докладу Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, будет носить процедурный характер. Совет смог бы быстро рассмотреть такой процедурный про-

ект резолюции, но, к сожалению, настоящий проект резолюции затрагивает, по нашему мнению, и вопросы по существу, в особенности ввиду включения в него пунктов 5, 6 и 7 постановляющей части. Мы, однако, весьма благодарны за любезность, проявленную в ходе консультаций и переговоров, предшествовавших этому заседанию.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю посла Буша за приветствие, с которым он обратился ко мне.

22. Г-н ХУАН-ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сделать следующие замечания по вопросу об усилении санкций против Южной Родезии.

23. Во-первых, существование белого расистского режима Южной Родезии является прямым следствием британской колониальной политики. Правительство и народ Китая последовательно оказывают твердую поддержку народу Зимбабве в его справедливой борьбе против колониального господства и расовой дискриминации, за национальную независимость. Для того чтобы поддерживать справедливую борьбу народа Зимбабве, китайское правительство всегда воздерживалось от каких-либо контактов с белым расистским режимом Южной Родезии и уже давно порвало с ним все экономические и торговые отношения, как прямые, так и косвенные. Мы решительно поддерживаем различные резолюции о санкциях против Южной Родезии, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и готовы работать совместно со странами, стоящими на страже справедливости, во имя содействия осуществлению этих резолюций. Китайское правительство всегда строго придерживалось этой справедливой позиции.

24. Во-вторых, недавно, на девятой сессии Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в июне 1972 года в Рабате, был принят ряд важных резолюций. Когда Совет Безопасности будет обсуждать вопрос о Южной Родезии, следует особо отметить резолюцию Конференции о народе Зимбабве. Эта резолюция отразила твердую решимость народа Зимбабве встать как один на борьбу с империализмом, колониализмом и неоколониализмом, за национальную независимость. В ней также выражено твердое намерение африканских стран выступать за усиление санкций против белого расистского режима Южной Родезии. В резолюции осуждается правительство Соединенных Штатов за продолжающийся импорт хромовой руды из Зимбабве, что открыто противоречит резолюциям 253 (1968), 277 (1970) и 314 (1972) Совета Безопасности и обязанностям, принятым на себя Соединенными Штатами, в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций. Китайская делегация считает, что Совет в соответствии с целями и принципами Устава должен поддержать справедливую борьбу народа Зимбабве за национальную независимость.

Совет должен также строго осудить Соединенные Штаты за их непрекращающиеся закупки хрома и никеля в Южной Родезии.

25. В-третьих, китайская делегация поддерживает состоящие из четырех пунктов предложения делегаций Гвинеи, Сомали и Судана, содержащиеся в специальном докладе Комитета по санкциям [S/10632, пункты 25—28]. В течение длительного периода южноафриканские власти и португальское колониальное правительство при поддержке определенных крупных держав различным образом оказывали помощь белому расистскому режиму Южной Родезии и делали все возможное, чтобы свести на нет санкции против Южной Родезии. Китайская делегация считает, что в целях оказания более эффективной поддержки борьбе народа Зимбабве Совет должен распространить действие санкций на Южную Африку и Португалию.

26. Изложив выше свои взгляды, китайская делегация полагает, что проект резолюции, внесенный Гвинеей, Сомали и Суданом, отражает требование огромного большинства государств — членов Организации об усилении санкций. Поэтому китайская делегация будет голосовать за этот проект резолюции.

27. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация уже имела приятную возможность приветствовать вас, г-н Председатель, на вашем ответственном посту, и мы хотели бы воспользоваться этим случаем, чтобы присоединиться к тем делегациям, которые вас сегодня повторно приветствовали.

28. Мы выражаем большое удовлетворение и радость по поводу возвращения Генерального секретаря и приветствуем его здесь, в Нью-Йорке.

29. Совет Безопасности собрался сегодня для рассмотрения специального доклада Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности по Южной Родезии, который был представлен во исполнение резолюции 314 (1972), принятой 28 февраля 1972 года. Этот, казалось бы, частный вопрос фактически отражает в себе как в капле воды более широкую, важную и тревожащую мировое общественное мнение и Совет Безопасности проблему Южной Родезии в целом.

30. О том, насколько сильна озабоченность народов ситуацией в Южной Родезии, свидетельствует последняя резолюция по этому вопросу, принятая на Ассамблее глав государств и правительств — членов Организации африканского единства, состоявшейся в Рабате в июне этого года.

31. Цель Совета Безопасности в том, что касается Южной Родезии, заключается, по нашему мнению, в обеспечении неотъемлемого права народа Зимбабве на свободу и независимость.

Признание законности борьбы народа Зимбабве за свободу и независимость неоднократно подтверждалось Советом в его резолюциях. К достижению этой цели — обеспечению свободы и независимости народа Зимбабве — и должны быть направлены усилия Совета Безопасности и, разумеется, Комитета, являющегося рабочим органом Совета по нахождению путей и средств для достижения этой цели.

32. Важным орудием воздействия на расистский режим Смита, узурпировавший права народа Зимбабве, является механизм обязательных санкций. Соответственно усиление эффективности этих обязательных санкций является одной из главных задач Комитета.

33. Представленный на рассмотрение Совета Безопасности специальный доклад Комитета содержит рекомендации, которые позволяют сделать определенные шаги вперед к достижению этих задач. Советская делегация видит положительное значение доклада Комитета в том, что он улучшает функционирование этого вспомогательного органа Совета. Шагом вперед в этом направлении является, с нашей точки зрения, постоянное председательствование в Комитете. Наглядным подтверждением правильности такой процедуры, обсуждение которой, как все мы помним, заняло у нас немало времени в марте текущего года, является рассматриваемый нами доклад Комитета, выработанный под председательством представителя африканского государства — Судана, уважаемого посла Рахматаллы Абдуллы. Положительным является также то, что этот доклад является новым шагом в процессе восстановления круга ведения Комитета, как он был предусмотрен всеми положениями соответствующих резолюций Совета. Этот доклад, как известно, предусматривает и ряд практических мер, направленных на усиление эффективности санкций против режима Смита.

34. Конечно, всего этого пока еще далеко недостаточно для осуществления основной, главной цели Организации Объединенных Наций в отношении Южной Родезии, а именно ликвидации власти расистского режима Яна Смита над народом Зимбабве и обеспечения осуществления народом Зимбабве своего неотъемлемого права на свободу и независимость. Советская делегация в Комитете совместно с делегациями африканских и других стран настаивала при разработке проекта доклада на рекомендации о принятии Советом Безопасности более решительных, более действенных мер. Мы считали и продолжаем считать, что Совет должен потребовать от всех государств, которые продолжают поддерживать отношения с режимом Смита, немедленного прекращения торговых, экономических и иных связей. Государства, которые открыто нарушают установленные Советом санкции, и в первую очередь Соединенные Штаты Америки, должны быть подвергнуты осуждению.

35. Советская делегация также считает, что Совет Безопасности должен был безотлагательно

расширить применение санкций на Португалию и Южную Африку, роль которых в нарушении санкций и содействии режиму Смита всем хорошо известна. Советский Союз совместно с африканскими и другими странами выступал в Комитете и за принятие рекомендаций Совету о расширении санкций против самого расистского режима Яна Смита.

36. К сожалению, эти справедливые требования африканских стран, поддерживаемые Советским Союзом и большинством государств — членом Совета, встретили сопротивление со стороны колониальных держав.

37. Советская делегация полагает, что Совету Безопасности необходимо принять соответствующие меры, для того чтобы главная цель — осуществление народом Зимбабве своего неотъемлемого права на свободу и независимость — была достигнута как можно скорее.

38. Несмотря на имеющиеся определенные недостатки в силу тех причин, о которых мы уже говорили, доклад Комитета вместе с тем имеет ряд положительных моментов, дающих возможность Комитету в его работе идти в правильном направлении. Как известно, доклад получил одобрение Организации африканского единства на заседаниях в Рабате. Исходя из всего этого, советская делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции Совета, представленного делегациями Гвинеи, Сомали и Судана, в котором содержится рекомендация об одобрении доклада.

39. Советская делегация вместе с тем рассматривает одобрение рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета, лишь как первый шаг, за которым должны последовать интенсивная работа самого Комитета и рассмотрение Советом Безопасности по существу других, более широких проблем, связанных с серьезным и опасным положением в Южной Родезии, и мер, которые мог бы принять Совет Безопасности в этой связи.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Советского Союза за теплые слова приветствия, с которыми он обратился ко мне.

41. Г-н ДЕ ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Позиция Франции в отношении применения режима санкций хорошо известна. В 1968 году мы голосовали за применение санкций, с тем чтобы оказать управляющей державе помощь, о которой она настойчиво просила. У себя в стране мы приняли ряд законодательных положений, относящихся к таможенному кодексу, с целью предупреждения и наказания любых нарушений. Каждому известен строгий характер этих мер. Мы стараемся тщательно выполнять их. Короче говоря, мы поступаем так, как нам велит совесть, чувство долга и наше обязательство выполнять положения главы VII Устава.

42. Несмотря на то что были достигнуты некоторые положительные результаты, мы признаем, что принятая система остается несовершенной. Являясь с 1968 года членом Комитета, призванного содействовать ее осуществлению, мы могли убедиться в ее недостатках. Поэтому в феврале прошлого года мы поддержали инициативу, направленную на повышение эффективности работы Комитета, предложив ему подготовить доклад, содержащий рекомендации по этому вопросу. Сегодня нам представлен этот документ, а также проект резолюции. Я хотел бы сделать ряд замечаний по поводу этих документов.

43. Прежде всего, что касается доклада Комитета, а точнее раздела III этого доклада, который получил всеобщее одобрение, мы полностью, конечно, согласны с рекомендациями и предложениями, требующими от государств-членов более активного сотрудничества с Комитетом, настаивающими на более активных методах получения информации и направленных на улучшение методов работы Комитета. Все эти предложения отвечают требованию повышения эффективности режима санкций — цели, которая не может не встретить одобрения с нашей стороны.

44. Что касается проекта резолюции, который нам представлен, то, на наш взгляд, этот текст свидетельствует о том, что его авторы стремились достичь максимально широкой поддержки рекомендаций Комитета членами Совета. Однако наряду с рекомендациями, содержащимися в разделе III доклада, которым, естественно, обеспечена всеобщая поддержка, был внесен ряд предложений, которые еще во время рассмотрения их Комитетом вызвали у нас возражения, касающиеся их существа или компетенции, которую они предоставляют Комитету в части решения вопросов, как нам кажется, выходящих за рамки его работы. Это относится, в частности, к предложениям, содержащимся в пункте 25 доклада и в пунктах 1 и 2 проекта резолюции. Однако моя делегация, желая содействовать строжайшему применению режима санкций и самому действенному контролю за этим режимом, будет голосовать за представленный нам проект резолюции, учитывая, в частности, его всеобщий характер, а что касается пунктов 1 и 2, то она стремится не препятствовать решению управляющей державы, которая против них не возражает.

45. Г-н РИОС (Панама) (*говорит по-испански*): Что касается проекта резолюции, блестяще охарактеризованного представителем Судана, то моя делегация имеет инструкции голосовать за его принятие.

46. Пользуясь случаем, я хотел бы заявить, что в силу исторических и иных причин Панама выступает против любой формы угнетения, имеющего целью увековечить режимы, направленные против самоопределения народов. Мы выступаем против любого правительства, не признающего права человека, как это делает правительство

Солсбери. Мы поддерживаем любые меры, направленные на замену правительства белого меньшинства в Родезии. Осуществляя санкции, применяемые в отношении расистского режима в этой стране, Панама уже давно порвала с ним всякие связи или контакты. Мы считаем своей обязанностью и дальше продолжать международную кампанию, направленную на установление в Родезии режима, который бы отвечал законным интересам и чаяниям большинства населения страны. Наконец, ясно, что любой режим, который не выражает волю своего народа, представляет собой угрозу миру на земле и является насмешкой над Уставом Организации Объединенных Наций. Борьба с такими системами — законная задача Совета Безопасности.

47. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Моя делегация является одним из авторов рассматриваемого Советом проекта резолюции. Разрабатывая этот проект, его авторы старались учесть мнения всех делегаций, и единственное неодобрительное высказывание, сделанное делегацией Соединенных Штатов относительно пунктов 5, 6 и 7 постановляющей части, приносит моей делегации глубокое разочарование. Основная часть предложений, содержащихся в специальном докладе, действительно имеет отношение прежде всего к процедурным аспектам санкций, а также к механизму их осуществления. Однако трудно говорить о механизме вне всякой связи с целью, с которой этот механизм применяется. О чем говорится в пунктах 5, 6 и 7 постановляющей части? Пункт 5 постановляющей части гласит:

«призывает все государства, продолжающие поддерживать экономические и другие отношения с Южной Родезией, немедленно прекратить такие отношения».

Без сомнения, это затрагивает самую суть санкций. Во-вторых, пункт 6 постановляющей части гласит:

«требует, чтобы все государства-члены добросовестно выполняли свои обязательства, с тем чтобы полностью осуществить резолюции 253 (1968), 277 (1970) и 314 (1972)».

Если одно, два или три государства могут счесть удобным полагать, что они вправе быть исключением, то что помешает другим государствам занять подобную же позицию? Весь механизм санкций в этом случае распался бы. Пункт 7 постановляющей части гласит:

«осуждает все акты, нарушающие положения резолюций 253 (1968), 277 (1970) и 314 (1972) Совета Безопасности».

Если мы не осудим их, то что нам здесь остается: поощрить или игнорировать их? Если мы принимаем какое-либо решение, то, несомненно, это такое решение, которое, согласно статье 25 Устава, должно беспрекословно соблюдаться всеми без исключения членами Организации

Объединенных Наций. Исключений быть не должно, и мы не должны ни игнорировать, ни поощрять нарушения. Самое малое, что мы можем сделать,— это осудить их.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан, переходим к голосованию.

49. Ставлю на голосование представленный делегациями Гвинеи, Сомали и Судана проект резолюции, содержащийся в документе S/10747.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Гвинея, Китай, Индия, Италия, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Югославия, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 14 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против².

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): А теперь я предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

51. Г-н ДИОП (Гвинея) (*говорит по-французски*): Гвинейская делегация считает, что применение санкций против Родезии и Южной Африки представляет собой в настоящее время единственное средство, которым располагает международное сообщество, чтобы решительно положить конец разрастанию раковой опухоли расизма, которая опасно разъедает эту часть Африки. Чтобы эти санкции увенчались успехом, они должны быть полностью поддержаны великими державами, торговыми партнерами Родезии и Южной Африки и, разумеется, мировой общественностью.

52. Великие державы несут особую ответственность за принятие принудительных мер Организации Объединенных Наций и за эффективное применение этих мер. На заседаниях выдвигались различные аргументы, касающиеся трудностей применения экономических санкций, но, кажется, всем известно, что необходимые для этого усилия и жертвы незначительны по сравнению с теми опасностями, которыми чревато бездействие. Проблема состоит не в том, может ли мир позволить себе налагать экономические санкции, а в том, может ли он позволить себе не принимать решительных мер, особенно тогда, когда еще есть возможность использовать средства, которые положили бы конец конфликтам.

53. Кризис, который назревает на юге Африки, чрезвычайно опасен и чреват серьезными последствиями для всего мира. Африканские народы и все народы, выступающие за мир, свободу и социальную справедливость в мире, слишком долго и терпеливо ждали, пока некоторые великие державы проявят, наконец, решимость принять энергичные меры; забвение этого равнозначно предательству африканских народов. Гвинейская делегация убеждена в том, что новые меры, разработанные Комитетом по санкциям, получают необходимую поддержку всех государств — членов международной Организации и торговых партнеров Родезии и Южной Африки. Вот почему гвинейская делегация участвовала в разработке только что принятого проекта резолюции.

54. Г-н ЙОСИДА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает сердечную признательность делегациям Гвинеи, Сомали и Судана, и в частности послу Судана Абдулле, за их усилия по разработке проекта резолюции, который только что был принят.

55. По мнению моей делегации, проект резолюции, во-первых, был подготовлен на основе специального доклада Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, и, во-вторых, его главные цели заключались в том, чтобы одобрить содержащиеся в части III специального доклада рекомендации и предложения по обеспечению эффективности работы Комитета, а также призвать государства к широкому сотрудничеству с Советом в деле эффективного осуществления санкций.

56. Руководствуясь этим соображением, моя делегация голосовала за проект резолюции.

57. Пользуясь случаем, я хотел бы еще раз изложить основополагающую позицию правительства Японии в вопросе о санкциях против Южной Родезии.

58. Сразу после того, как Совет Безопасности вынес решение о применении санкций против Южной Родезии, правительство Японии приняло ряд мер по осуществлению соответствующих резолюций Совета. Как мы уже в ряде случаев заявляли, эти меры нами полностью и добросовестно применялись и будут применяться и впредь.

59. Г-н МИЛЬЮОЛО (Италия) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности рассмотрел сегодня конкретный аспект сложного южнородезийского вопроса, а именно укрепление механизма санкций с целью полного их осуществления. Мы обсудили специальный доклад Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, который был с таким блеском представлен и разъяснен Председателем Комитета послом Судана Абдуллой, и приняли резолюцию, утверждающую рекомендации и предложения, содержащиеся в части III этого доклада.

² См. резолюцию 318 (1972).

60. Моя делегация проголосовала за данную резолюцию в соответствии с позицией моей страны в вопросе о санкциях, позицией, которую я собираюсь кратко изложить в порядке разъяснения мотивов голосования.

61. Италия никогда не признавала мятежного белого режима Южной Родезии и самым искренним образом поддерживала меры, принятые Организацией, с тем чтобы этому мятежу был положен конец. В частности, когда Соединенное Королевство, которое, будучи управляющей державой, несет главную ответственность за судьбу этой территории, обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой принять обязательные санкции против режима Солсбери, Италия полностью поддержала как Соединенное Королевство, так и Организацию Объединенных Наций. Правительство Италии выполняло резолюцию 253 (1968) и последующие соответствующие резолюции путем принятия и опубликования специального законодательства, предусматривающего привлечение к уголовной ответственности и наказание за нарушение санкций. Моя делегация оказывала всяческое содействие Комитету, учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, в расследовании предполагаемых нарушений.

62. Я хотел бы заявить, что мы полностью разделяем позицию Соединенного Королевства и африканских стран относительно необходимости продлить действие санкций. Хотя в определенных кругах раздавались голоса о том, что санкции не оказывают решающего воздействия на родезийский вопрос, мы располагаем данными, полученными из различных источников, и в частности от комиссии Пирса, и свидетельствующими о том, что санкции оказывают на мятежный режим столь сильное влияние, что не позволяют родезийской экономике стать по-современному развитой в промышленном отношении. Поэтому мы считаем, что экономические санкции являются важным средством, помогающим Соединенному Королевству покончить с режимом меньшинства в Южной Родезии.

63. В 1970 году Комитет по санкциям в целях повышения их эффективности разработал ряд принципов и правил. Я имею в виду документ S/9844/Rev.1³. В этом году упомянутый Комитет подтвердил и до известной степени дополнил и расширил этот ряд принципов и правил, о чем свидетельствует рассматриваемый нами специальный доклад. Мы надеемся, что эта важная подготовительная работа позволит Комитету более быстро и эффективно разбирать любые случаи предполагаемых нарушений.

64. Осуществление санкций, предусматриваемых резолюциями 253 (1968) и 277 (1970), означает, по мнению моей делегации, что все государства — члены Организации берут на себя в соответствии с Уставом недвусмысленное обязатель-

ство, и его невыполнение каким-либо государством неизбежно воздействует на усилия, прилагаемые другими государствами, и, возможно, ослабляет их, порождая, по меньшей мере, сомнения в обязательном характере самих санкций.

65. Именно по этой причине моя делегация считает уместным еще раз подчеркнуть необходимость того, чтобы все члены Организации сотрудничали в осуществлении санкций, в первую очередь путем принятия, как в моей стране, соответствующего эффективного законодательства.

66. Г-н АБДУЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Я должен извиниться за то, что вынужден выступить еще раз; Совету, однако, известно, что я выступал в ином качестве. На этот раз я выступаю как представитель Судана и буду краток. Я хочу лишь воспользоваться представившейся возможностью, чтобы осветить некоторые аспекты политики моей страны и ее позицию в вопросе о Южной Родезии, и в частности в вопросе о санкциях.

67. Для нас санкции против Южной Родезии являются лишь одним аспектом всего родезийского кризиса, возникшего в результате одностороннего провозглашения независимости Яном Смитом и его кликой, чинящей репрессии в Южной Родезии. Мы считаем, что санкции имеют значение лишь в той мере, в какой они соотносятся с южнородезийским кризисом в целом. Поэтому наша политика заключается в поддержке весьма жестких санкций, поскольку мы считаем, что это способствует устранению препятствия, стоящего на пути народа Зимбабве к осуществлению своего неотъемлемого права на независимость через правление большинства. Мы полностью поддерживаем и будем поддерживать справедливую борьбу народа Зимбабве за независимость, и мы убеждены, что в конечном счете народ Зимбабве добьется своей независимости путем борьбы.

68. В этой связи мы решительно осуждаем режим репрессий, незаконный расистский режим меньшинства Яна Смита, а также его отказ признать общую волю, недвусмысленно подтвержденную в выводах комиссии Пирса. Мы видим, что со стороны режима меньшинства, представляющего лишь 5 процентов населения Зимбабве, не делается никаких попыток уважать законное право большинства на осуществление правления большинства. Наоборот, репрессии и преследования усиливаются. При таких неблагоприятных условиях и до тех пор, пока Совет не примет дальнейших надлежащих мер, мы считаем, что усиление и расширение санкций остается единственным орудием давления, которое мы можем применять.

69. В настоящее время ввиду скрытого и явного уклонения от применения санкций их эффективность зависит от широкого сотрудничества всех государств, а также от укрепления Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253

³ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, Специальное дополнение № 3.

(1968) Совета Безопасности. Только тогда мы сможем оказать давление на незаконный режим меньшинства, заставить его поступиться удобствами и привилегиями, которыми оно по-прежнему намерено пользоваться за счет 95 процентов африканского населения страны. В этой связи строгое применение санкций имеет очень важное значение. Таковы в общих чертах наши убеждения и наша политика.

70. Разрешите мне поблагодарить все делегации, поддержавшие наш проект резолюции, его справедливый, умеренный и сдержанный характер. Я хотел бы также сказать кое-что о том, в чем я убедился, работая в Комитете; речь идет о значительных усилиях, приложенных Соединенным Королевством в деле обеспечения нас обширной информацией относительно предполагаемых случаев уклонения от санкций.

71. Мы также рады отметить, что, пребывая в неведении насчет действий Соединенного Королевства в ходе обсуждения проекта резолюции, мы были приятно удивлены, обнаружив, что наши оговорки сняты, а Соединенное Королевство предпринимает попытки продлить действие санкций, а также настоятельно рекомендует выполнять их. Разумеется, это не говорит о том, что мы одобряем нынешнюю британскую политику в целом относительно всего родезийского вопроса. Однако для нас это вопрос не сегодняшнего, а завтрашнего дня.

72. Тем временем я хотел бы сказать еще кое-что в связи с визитом, который я нанес Комитету Содружества по санкциям, направляясь сюда из Женевы. Должен сказать, что его члены проявляли большой энтузиазм в деле осуществления санкций в рамках своего сообщества. Так, у них есть различные предложения, которым, как они искренне надеются, последует Совет Безопасности, в частности по вопросу о внешнеторговой статистике, которая, по их мнению, служит весьма эффективным средством получения информации о том, как осуществляется внешняя торговля с Южной Родезией. В то же время они считают, что Совет должен на деле искать пути и средства эффективной проверки товаров и что для этого необходимо выработать соответствующий механизм. Таковы идеи, весьма обнадеживающие идеи, которые были изложены мне, и я пользуюсь возможностью, чтобы сообщить о них Совету.

73. Сказав все это, мы хотели бы добавить, что в сентябре мы воспользуемся первой представившейся возможностью, чтобы выразить наши взгляды на родезийский вопрос в целом.

74. Прежде чем закончить, я хотел бы отметить, что наша политика преследует цель не только фактического осуждения правительств Португалии и Южной Африки, но и действенного распространения санкций на эти правительства, если мы действительно стремимся помешать то-

му, чтобы они помогали Яну Смиту обходить эти санкции. Мы считаем, что две эти страны действуют совместно против планов Совета и его резолюций по санкциям.

75. Поэтому мы ждем сентября, ждем осуждения политики провозглашения независимости в одностороннем порядке; однако мы надеемся, что к тому времени предполагаемые и явные действия в обход санкций будут прекращены.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку список ораторов исчерпан, позвольте мне выступить по мотивам голосования по проекту резолюции в качестве представителя АРГЕНТИНЫ.

77. Делегация Аргентины голосовала за проект резолюции, который стал резолюцией 318 (1972), в надежде на то, что рекомендации и предложения, содержащиеся в части III специального доклада Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии, которые мы только что одобрили, усилят действенность санкций, принятых Советом Безопасности в отношении незаконного режима Яна Смита.

78. Правительство Аргентины никогда не подвергало сомнению неотъемлемое право народа Южной Родезии на самоопределение и независимость. Руководствуясь этим, мы принимали активное участие в работе вышеупомянутого Комитета с целью обеспечить, насколько это возможно, выполнение всех утвержденных Советом мер.

79. Под опытным и активным руководством своего председателя посла Абдуллы (Судан) Комитет подготовил специальный доклад, который лег в основу резолюции 318 (1972). Сейчас необходимо немедленно и решительно осуществить на практике рекомендации и предложения, содержащиеся в принятой нами резолюции. Делегация Аргентины приложит дальнейшие усилия по выполнению этой общей задачи, исходя из того что выполнение обязательств, налагаемых решениями Совета, является краеугольным камнем системы Организации Объединенных Наций.

80. В заключение я хотел бы еще раз повторить, что Аргентина будет бдительно следить за осуществлением санкций Совета, которые в соответствии с ранее принятыми решениями должны оставаться в силе до полного достижения всех целей, намеченных в резолюции 253 (1968).

81. Выступая теперь как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, я хотел бы сказать, что, поскольку список ораторов исчерпан, Комитет закончил обсуждение пункта нашей сегодняшней повестки дня.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور النشر في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
